

BGA 30.0

STIHL



2 - 22	Gebrauchsanleitung
22 - 40	Instruction Manual
40 - 62	Notice d'emploi
62 - 81	Istruzioni d'uso
81 - 101	Handleiding



- g) **Ne pas utiliser le souffleur pour balayer des débris enflammés, incandescents ou dégageant de la fumée, tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres.** Ces sources d'inflammation peuvent augmenter le risque d'incendie.
- h) **Ne pas toucher au ventilateur tant qu'il tourne. Arrêter le souffleur et attendre que le ventilateur soit arrêté avant d'enlever une pièce empêchant l'accès au ventilateur.** Cela réduit le risque de blessure par des pièces en mouvement.
- i) **Avant d'enlever des objets coincés ou d'entreprendre des travaux de maintenance sur le souffleur, s'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt.** Une mise en marche inattendue du souffleur lorsqu'on est en train d'enlever des objets coincés ou d'effectuer des travaux de maintenance peut accroître le risque de blessure.

Indice

1	Premessa.....	62
2	Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso	62
3	Sommario.....	63
4	Avvertenze di sicurezza.....	63
5	Preparare il soffiatore per l'esercizio.....	70
6	Carica della batteria e LED.....	71
7	Inserire e togliere la batteria.....	72
8	Accendere e spegnere il soffiatore.....	72
9	Controllo di soffiatore e batteria.....	72
10	Lavorare con il soffiatore.....	73
11	Dopo il lavoro.....	73
12	Trasporto.....	73
13	Conservazione.....	74
14	Pulizia.....	74
15	Manutenzione e riparazione.....	74
16	Eliminazione dei guasti.....	75
17	Dati tecnici.....	76
18	Ricambi e accessori.....	77
19	Smaltimento.....	77
20	Dichiarazione di conformità UE.....	78
21	Dichiarazione di conformità UKCA.....	78
22	Indirizzi.....	78
23	Avvertenze di sicurezza generali per attrezzi elettrici	79

1 Premessa

Gentile cliente,

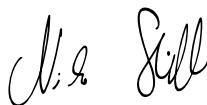
congratulazioni per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima

qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

STIHL dichiara espressamente di adottare un atteggiamento sostenibile e responsabile nei confronti della natura. Le istruzioni per l'uso La aiuteranno a utilizzare il Suo prodotto STIHL in modo sicuro ed ecologico a lungo.

La ringraziamo per la fiducia e Le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.

2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

2.1 Documenti validi

Si applicano le disposizioni di legge nazionali.

- Oltre alle presenti istruzioni per l'uso, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
 - Informazioni sulla sicurezza per batterie STIHL e prodotti con batteria integrata: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo



AVVERTENZA

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare gravi lesioni o la morte.
 - Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

AVVISO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.
 - Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

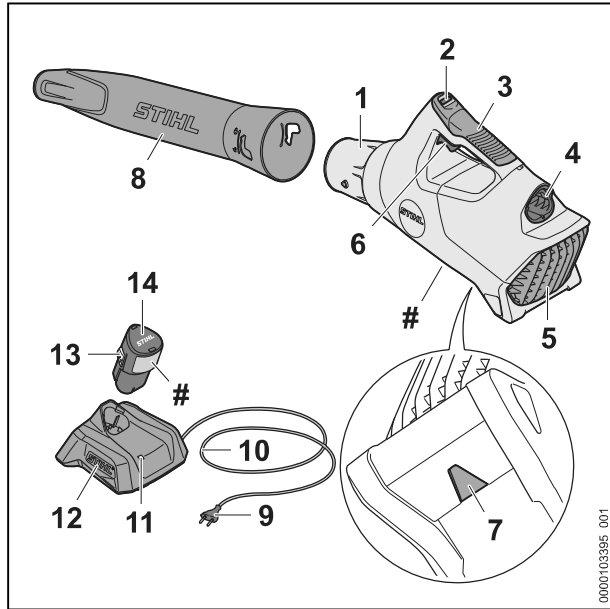
2.3 Simboli nel testo



Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

3 Sommario

3.1 Soffiatore, batteria e caricabatterie



- 1 Ugello**
L'ugello convoglia e concentra il flusso d'aria.
- 2 LED**
I LED indicano lo stato di carica della batteria e le anomalie.
- 3 Impugnatura di comando**
L'impugnatura di comando serve per controllare, guidare e indossare il soffiatore.
- 4 Vano batteria**
Il vano batteria ospita la batteria.
- 5 Griglia di protezione**
La griglia di protezione protegge l'utente dalle parti in movimento nel soffiatore.
- 6 Leva di comando**
La leva di comando accende e spegne il soffiatore.
- 7 Occhiello**
L'occhiello serve per agganciare il soffiatore.
- 8 Tubo soffiatore**
Il tubo soffiatore trasporta il flusso d'aria.
- 9 Spina di rete**
La spina di rete collega il cavo di collegamento a una presa.
- 10 Cavo di collegamento**
Il cavo di collegamento collega il caricabatterie alla spina di rete.

11 Caricabatterie

Il caricabatterie carica la batteria.

12 LED

Il LED indica lo stato del caricabatterie.

13 Gancio di arresto

Il gancio di arresto mantiene la batteria nel suo vano.

14 Batteria

La batteria alimenta il soffiatore.

Targhetta dati prestazioni con numero di macchina

3.2 Simboli

I simboli possono essere applicati sul soffiatore, sulla batteria e sul caricabatterie e hanno i seguenti significati:



In questa posizione il tubo soffiatore è bloccato.



In questa posizione il tubo soffiatore è sbloccato.



Il LED è acceso o lampeggia con luce verde. La batteria è in carica.



Il LED lampeggia con luce rossa. Tra la batteria e il caricabatterie non è presente alcun contatto elettrico oppure nella batteria o nel caricabatterie è presente un guasto.



Livello di potenza acustica garantito ai sensi della direttiva 2000/14/CE in dB(A) per consentire l'equiparazione delle emissioni sonore dei prodotti.



L'indicazione accanto al simbolo si riferisce al contenuto energetico della batteria secondo le specifiche del fabbricante delle celle. Il contenuto di energia disponibile nell'applicazione è inferiore.



Azionare l'apparecchio elettrico in un ambiente chiuso e asciutto.



Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.

4 Avvertenze di sicurezza

4.1 Simboli di avvertimento

4.1.1 Soffiatore

I simboli di avvertimento sul soffiatore hanno i seguenti significati:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.



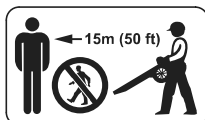
Rispettare le avvertenze e le misure di sicurezza relative all'eventuale proiezione di oggetti.



Indossare occhiali di protezione.



Legare i capelli lunghi per evitare con sicurezza che non rimangano impigliati nel soffiatore.



Osservare la distanza di sicurezza.



Estrarre la batteria durante le interruzioni del lavoro, durante il trasporto, la conservazione, la manutenzione o la riparazione.



Proteggere il soffiatore dalla pioggia e dall'umidità.

4.1.2 Batteria

I simboli di avvertimento sulla batteria hanno i seguenti significati:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.



Proteggere la batteria da calore e fiamme.



Non immergere la batteria in liquidi.

4.1.3 Caricabatterie

I simboli di avvertimento sul caricabatterie hanno i seguenti significati:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.



Proteggere il caricabatterie dall'acqua e dall'umidità.

4.2 Uso conforme

Il soffiatore STIHL BGA 30.0 serve per soffiare via foglie, erba, carta e materiali simili.

Il soffiatore non deve essere usato in caso di pioggia.

La batteria STIHL AS alimenta il soffiatore.

Il caricabatterie STIHL AL 1, AL 5 o AL 5-2 carica la batteria STIHL AS.

⚠ AVVERTENZA

- Le batterie e i caricabatterie non approvati da STIHL per l'uso con il soffiatore possono provocare incendi ed esplosioni. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - Utilizzare il soffiatore con una batteria STIHL AS.
 - Caricare la batteria STIHL AS con un caricabatterie STIHL AL 1, AL 5 o AL 5-2.
- Se non si utilizza il soffiatore, la batteria o il caricabatterie in modo conforme, sussiste il rischio di lesioni gravi o morte delle persone nonché di danni materiali.
 - Pulire il soffiatore, la batteria e il caricabatterie seguendo le indicazioni delle presenti istruzioni d'uso.

4.3 Requisiti per l'utilizzatore

⚠ AVVERTENZA

- Gli utilizzatori che non abbiano ricevuto istruzioni potrebbero non riconoscere o non valutare correttamente i rischi del soffiatore, delle batterie e del caricabatterie. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per l'utilizzatore o per altre persone.



- Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.

- Se il soffiatore, la batteria o il caricabatterie viene consegnato/a a un'altra persona, consegnare a corredo anche le istruzioni d'uso.
- Assicurarsi che l'utilizzatore soddisfi i seguenti requisiti:
 - L'utilizzatore è riposato.
 - L'utilizzatore ha le capacità fisiche, sensoriali e intellettuali tali da poter controllare il soffiatore, la batteria e il caricabatterie e quindi da poter lavorare. Se le

capacità fisiche, sensoriali o psichiche dell'utilizzatore sono limitate, gli è consentito lavorare esclusivamente sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile.

- L'utilizzatore può riconoscere e valutare i rischi collegati al soffiatore, alle batterie e al caricabatterie.
 - L'utilizzatore è maggiorenne oppure sta seguendo un corso di formazione professionale sotto supervisione secondo le norme nazionali.
 - L'utilizzatore ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona esperta prima di iniziare a lavorare con il soffiatore e con il caricabatterie.
 - L'utilizzatore non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

4.4 Abbigliamento ed equipaggiamento

⚠ AVVERTENZA

- Durante il lavoro, i capelli lunghi possono rimanere intrappolati nel soffiatore. L'utente potrebbe ferirsi gravemente.



- Legare i capelli lunghi in modo da tenerli al di sopra delle spalle.

- Durante il lavoro potrebbero essere scagliati oggetti ad alta velocità. L'utente può ferirsi.



- Indossare occhiali protettivi aderenti. Gli occhiali di protezione adatti sono reperibili in commercio con il marchio di conformità con la norma EN 166 o con le disposizioni nazionali.

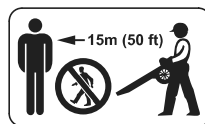
- Indossare pantaloni lunghi.
- Durante il lavoro potrebbe essere sollevata polvere a mulinello. La polvere inalata può danneggiare la salute e provocare reazioni allergiche.
 - Se si alza la polvere: Indossare una mascherina antipolvere.
- Se inadeguato, l'abbigliamento può impigliarsi nel legno, nella sterpaglia e nel soffiatore. Gli utenti senza abbigliamento adeguato possono ferirsi gravemente.
 - Indossare capi d'abbigliamento aderenti.
 - Togliere foulard e gioielli.
- Se l'utente indossa scarpe inadeguate, rischia di scivolare. L'utente può ferirsi.
 - Indossare scarpe stabili, chiuse, con suola antiscivolo.

4.5 Zona di lavoro e area circostante

4.5.1 Soffiatore

⚠ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli del soffiatore e degli oggetti proiettati ad alta velocità. Questo potrebbe causare lesioni personali gravi e danni materiali.



- Tenere le persone estranee, i bambini e gli animali ad una distanza di 15 m attorno all'area di lavoro.

- Mantenere una distanza di 15 m dagli oggetti.
- Non lasciare il soffiatore incustodito.
- Sincerarsi che i bambini non possano giocare con il soffiatore.
- Il soffiatore non è protetto dall'acqua. Se si lavora sotto la pioggia o in ambienti umidi, sussiste il rischio di scossa elettrica. L'utente può rimanere ferito e il soffiatore può essere danneggiato.



- Non lavorare sotto la pioggia o in un ambiente umido.

- I componenti elettrici del soffiatore possono generare scintille. Le scintille possono provocare incendi o esplosioni in un ambiente facilmente infiammabile o esplosivo. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - Non lavorare in un ambiente facilmente infiammabile o esplosivo.

4.5.2 Batteria

⚠ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli della batteria. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone estranee, bambini e animali.
 - Tenere lontane le persone estranee, i bambini e gli animali.
 - Non lasciare la batteria incustodita.
 - Sincerarsi che i bambini non possano giocare con la batteria.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi, esplodere o essere danneggiata irrimediabilmente.

rabilmente. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.



- ▶ Proteggere la batteria da calore e fiamme.
- ▶ Non gettare la batteria nel fuoco.

- ▶ Non caricare, usare e conservare la batteria al di fuori dei limiti di temperatura specificati, 17.5.



- ▶ Non immergere la batteria in liquidi.

- ▶ Tenere la batteria lontana da piccole parti metalliche.
- ▶ Non esporre la batteria ad alta pressione.
- ▶ Non esporre la batteria alle microonde.
- ▶ Proteggere la batteria da sostanze chimiche e sali.

4.5.3 Caricabatterie

⚠ AVVERTENZA

- Le persone non autorizzate e i bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dal caricabatteria e dalla corrente elettrica. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone non autorizzate, i bambini e gli animali.
 - ▶ Tenere lontane le persone estranee, i bambini e gli animali.
 - ▶ Sincerarsi che i bambini non possano giocare con il caricabatteria.
- Il caricabatteria non è protetto dall'acqua. Se si lavora sotto la pioggia o in ambienti umidi, sussiste il rischio di scossa elettrica. L'utente può rimanere ferito e il caricabatteria può essere danneggiato.



- ▶ Non usare il prodotto sotto la pioggia o in ambienti umidi.

- Il caricabatterie non è protetto da tutte le condizioni ambientali. Se il caricabatteria viene esposto a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi o esplodere. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
 - ▶ Azionare il caricabatteria in un ambiente chiuso e asciutto.
 - ▶ Non azionare il caricabatteria in ambienti facilmente infiammabili o esplosivi.
 - ▶ Non usare il caricabatteria su una superficie facilmente infiammabile.

- ▶ Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per l'uso e la conservazione del caricabatterie, 17.5.

- le persone potrebbero inciampare nel cavo di collegamento. Le persone possono rimanere ferite e il caricabatterie potrebbe rimanere danneggiato.

- ▶ Posare il cavo di collegamento in piano sul pavimento.

4.6 Condizioni di sicurezza

4.6.1 Soffiatore

Il soffiatore può essere considerato in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il soffiatore non è danneggiato.
- Il soffiatore è pulito e asciutto.
- Gli elementi di comando funzionano e non hanno subito alterazioni.
- Sono montati accessori originali STIHL specifici per questo soffiatore.
- Gli accessori sono montati correttamente.

⚠ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Lavorare con il soffiatore solo se non è danneggiato.
 - ▶ Se il soffiatore è sporco o bagnato, pulirlo e lasciarlo asciugare.
 - ▶ Se il vano batteria è bagnato o umido, lasciarlo asciugare.
 - ▶ Non alterare il soffiatore. Eccezione: montaggio di un tubo soffiatore apposito per questo soffiatore.
 - ▶ Se gli elementi di comando non funzionano, non lavorare con il soffiatore.
 - ▶ Montare accessori originali STIHL appositi per questo soffiatore.
 - ▶ Applicare gli accessori come descritto nelle presenti istruzioni d'uso o nelle istruzioni d'uso degli accessori.
 - ▶ Non inserire oggetti nelle feritoie del soffiatore.
 - ▶ Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.
 - ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

4.6.2 Batteria

La batteria si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La batteria non è danneggiata.
- La batteria è pulita e asciutta.
- La batteria funziona e non è stata alterata.

⚠ AVVERTENZA

- In condizioni non sicure, la batteria può non funzionare più correttamente. Questo può causare gravi lesioni.
 - ▶ Lavorare con una batteria non danneggiata e funzionante.
 - ▶ Non caricare una batteria danneggiata o difettosa.
 - ▶ Se la batteria è sporca, pulirla.
 - ▶ Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare, ► 17.6.
 - ▶ Non alterare la batteria.
 - ▶ Non inserire oggetti nelle feritoie della batteria.
 - ▶ Non collegare i contatti elettrici della batteria con oggetti metallici né cortocircuitarli.
 - ▶ Non aprire la batteria.
 - ▶ Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.
- Da una batteria danneggiata può fuoriuscire del liquido. Se il liquido entra in contatto con la pelle o gli occhi, può irritarli.
 - ▶ Evitare contatti con il liquido.
 - ▶ In caso di contatto con la pelle, lavare la parte interessata con abbondante acqua e sapone.
 - ▶ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare a fondo per almeno 15 minuti con abbondante acqua e consultare un medico.
- Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ Se la batteria ha un odore inconsueto oppure emette fumo, non utilizzarla e tenerla lontana da sostanze infiammabili.
 - ▶ Se la batteria si incendia, spegnere l'incendio nella batteria con un estintore oppure acqua.

4.6.3 Caricabatteria

Il caricabatteria si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il caricabatteria non è danneggiato.
- Il caricabatteria è pulito e asciutto.

⚠ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti possono non più funzionare correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte.
 - ▶ Utilizzare un caricabatteria che non sia danneggiato.
 - ▶ Se il caricabatteria è sporco o bagnato: pulirlo e lasciarlo asciugare.
 - ▶ Non alterare il caricabatteria.
 - ▶ Non inserire oggetti nelle feritoie del caricabatteria.
 - ▶ Non collegare i contatti elettrici del caricabatteria con oggetti metallici né cortocircuitarli.
 - ▶ Non aprire il caricabatteria.

4.7 Impiego

⚠ AVVERTENZA

- L'utente potrebbe non lavorare più con la dovuta concentrazione in determinate situazioni. L'utente può inciampare, cadere e ferirsi gravemente.
 - ▶ Lavorare con calma e concentrati.
 - ▶ Se le condizioni di luminosità e di visibilità sono scarse: Non lavorare con il soffiatore.
 - ▶ Comandare solo il soffiatore.
 - ▶ Non lavorare oltre l'altezza delle spalle.
 - ▶ Prestare attenzione agli ostacoli.
 - ▶ Lavorare in piedi sul pavimento e mantenere l'equilibrio. Se è necessario lavorare in quota: utilizzare una piattaforma di sollevamento o un'impalcatura sicura.
 - ▶ Se compaiono sintomi di affaticamento: fare una pausa di lavoro.
 - ▶ Soffiare in direzione del vento.
- Durante il lavoro potrebbero essere scagliati oggetti ad alta velocità. Sussiste il rischio di ferire persone e animali oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Non soffiare in direzione di persone, animali e oggetti.
- Se il soffiatore durante l'uso si modifica oppure si comporta in modo anomalo, è possibile che non sia in condizioni di sicurezza. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Terminare il lavoro, togliere la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
- Durante il lavoro si possono produrre vibrazioni attraverso il soffiatore.
 - ▶ Fare delle pause di lavoro.

- In caso di segni di disturbi alla circolazione sanguigna: Rivolgersi ad un medico.
- Sollevando la polvere, il soffiatore potrebbe avere una carica elettrostatica. In determinate condizioni ambientali (ad es. ambiente secco), il soffiatore potrebbe scaricarsi a impulsi e generare scintille. Le scintille possono provocare incendi ed esplosioni in ambienti facilmente infiammabili o esplosivi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
- Non lavorare in ambienti facilmente infiammabili o in ambienti esplosivi.

4.8 Carica

⚠ AVVERTENZA

- Durante la carica è possibile che un caricabatteria danneggiato o difettoso abbia un odore anomalo oppure emetta fumo. Sussiste il rischio di ferire persone oppure di provocare danni materiali.
- Staccare la spina dalla presa.
- Il caricabatteria può surriscaldarsi e provocare un incendio in caso di deviazione del calore insufficiente. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
- Non coprire il caricabatteria.

4.9 Collegamento elettrico

Il contatto con componenti conduttori può essere provocato dalle seguenti cause:

- Il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato.
- Il connettore del cavo di collegamento o del cavo di prolunga è danneggiato.
- La presa non è installata correttamente.

⚠ PERICOLO

- Il contatto con componenti conduttori può provocare una scossa elettrica. Ciò potrebbe determinare lesioni personali gravi o mortali all'utente.
 - Accertarsi che il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e la relativa spina non siano danneggiati.
- 

Se il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato:

 - Non toccare i punti danneggiati.
 - Staccare la spina di rete dalla presa.
- Toccare il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e la relativa spina di rete con le mani asciutte.
 - Innestare la spina di rete del cavo di collegamento o del cavo di prolunga in una presa correttamente installata e protetta.

- Collegare il caricabatteria con un interruttore differenziale (30 mA, 30 ms).
- Un cavo di prolunga danneggiato o inadeguato può provocare scosse elettriche. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
- Usare un cavo di prolunga con la sezione corretta,  17.4.

⚠ AVVERTENZA

- Durante il caricamento, una tensione di rete o una frequenza di rete errate possono provocare una sovratensione nel caricabatteria. Il caricabatteria può essere danneggiato.
- Accertarsi che la tensione e la frequenza della rete elettrica corrispondano a quanto riportato sulla targhetta dati tecnici del caricabatteria.
- Se il caricabatteria è collegato a una presa multipla, durante la carica i componenti elettrici potrebbero essere sovraccaricati. I componenti elettrici possono riscaldarsi e provocare un incendio. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
- Accertarsi che i dati elettrici sulla presa multipla non vengano superati dalla somma dei dati sulla targhetta dati tecnici del caricabatteria e di tutti gli apparecchi elettrici collegati alla presa multipla.
- Se posati in modo errato, i cavi di collegamento e di prolunga possono essere danneggiati, con conseguente pericolo d'inciampo per le persone. Sussiste il rischio di ferire le persone e di danneggiare il cavo di collegamento o il cavo di prolunga.
- Posare e contrassegnare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale da evitare che le persone vi inciampino.
- Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale che non sia teso o ingarbugliato.
- Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale che non sia danneggiato, piegato, schiacciato o strofinato.
- Proteggere il cavo di collegamento e la prolunga da calore, olio e sostanze chimiche.
- Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga su una superficie asciutta.
- Durante il lavoro, il cavo di collegamento si scalda. Se il calore non trova vie di fuga, sussiste il rischio di incendio.
- Se viene usato un tamburo, svolgerlo completamente.
- Se sulla parete scorrono cavi elettrici e tubi, sussiste il rischio di danneggiarli se il caricabatteria viene montato sulla parete. Il contatto con i cavi elettrici può provocare una scossa

elettrica. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.

- ▶ Accertarsi che nel punto previsto non corrono cavi elettrici e tubi nella parete.
- Se il caricabatterie non viene montato alla parete come descritto nelle presenti istruzioni d'uso, il caricabatterie o la batteria potrebbero cadere oppure il caricabatterie potrebbe surriscaldarsi causando lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Montare sulla parete il caricabatterie come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Se il caricabatterie con la batteria inserita è montato su una parete, la batteria rischia di cadere causando lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Prima montare il caricabatterie sulla parete, poi inserire la batteria.

4.10 Trasporto

4.10.1 Soffiatore

⚠ AVVERTENZA

- Durante il trasporto il soffiatore può ribaltarsi o muoversi. Sussiste il rischio di ferire persone oppure di provocare danni materiali.



- ▶ Estrarre la batteria.

- ▶ Fissare il soffiatore con le cinghie o una rete in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.

4.10.2 Batteria

⚠ AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi e provocare danni materiali.
 - ▶ Non trasportare batterie danneggiate.
 - ▶ Se la borsa è inclusa nella fornitura, trasportare la batteria nella borsa in dotazione.
- Durante il trasporto la batteria può ribaltarsi o muoversi, causando lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Sistemare la batteria nell'imballaggio o nel contenitore di trasporto in modo che non si muova.
 - ▶ Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si muova.

4.10.3 Caricabatteria

⚠ AVVERTENZA

- Durante il trasporto il caricabatteria può ribaltarsi o muoversi. Sussiste il rischio di ferire persone oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Staccare la spina di rete dalla presa.
 - ▶ Estrarre la batteria.
 - ▶ trasportare il caricabatteria nella borsa in dotazione.
 - ▶ Se non c'è la borsa in dotazione: Fissare il caricabatteria con le cinghie o una rete in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.
- Il cavo di collegamento non è destinato a trasportare il caricabatteria. Il cavo di collegamento e il caricabatteria possono rimanere danneggiati.
 - ▶ Avvolgere il cavo di collegamento e fissarlo al caricabatteria.

4.11 Conservazione

4.11.1 Soffiatore

⚠ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dal soffiatore. Sussiste il pericolo per i bambini di ferirsi gravemente.



- ▶ Estrarre la batteria.

- ▶ Conservare il soffiatore fuori dalla portata di bambini.
- I contatti elettrici sul soffiatore e i componenti metallici possono corrodere in caso di umidità. Il soffiatore può essere danneggiato.



- ▶ Estrarre la batteria.

- ▶ Conservare il soffiatore in luogo pulito e asciutto.

4.11.2 Batteria

⚠ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dalla batteria. I bambini possono ferirsi gravemente.
 - ▶ Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a

determinate condizioni ambientali, può irrimediabilmente danneggiarsi.

- Conservare la batteria in luogo pulito e asciutto.
- Conservare la batteria in un ambiente chiuso.
- Conservare la batteria separata dal soffiatore.
- Se la batteria viene conservata nel caricabatterie, staccare la spina di rete e conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60%.
- Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per la conservazione della batteria,  17.5.

4.11.3 Caricabatterie

AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti da un caricabatterie. I bambini sono esposti al rischio di gravi lesioni o morte.
 - Staccare la spina di rete.
 - Conservare il caricabatterie fuori dalla portata di bambini.
- Il caricabatterie non è protetto da tutte le condizioni ambientali. Se il caricabatterie viene esposto a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi.
 - Staccare la spina di rete.
 - Se il caricabatterie è caldo, lasciarlo raffreddare.
 - Conservare il caricabatterie in luogo pulito e asciutto.
 - Conservare il caricabatterie in un ambiente chiuso.
 - Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per la conservazione del caricabatterie,  17.5.
- Il cavo di collegamento non è destinato a trasportare o ad appendere il caricabatterie. Il cavo di collegamento e il caricabatterie possono rimanere danneggiati.
 - Prendere il caricabatterie dall'alloggiamento e tenerlo saldamente.
 - Appendere il caricabatterie al supporto a parete.

4.12 Pulizia, manutenzione e riparazione

AVVERTENZA

- Se durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione è inserita la batteria, il soffiatore potrebbe accendersi accidentalmente. Questo

può causare lesioni personali e danni materiali.



- Estrarre la batteria.

- I detergenti taglienti, la pulizia con un getto d'acqua o oggetti appuntiti possono danneggiare il soffiatore, la batteria e il caricabatterie. Se il soffiatore, la batteria o il caricabatterie non si riescono a pulire bene come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Questo può causare gravi lesioni.
 - Pulire soffiatore, batteria e caricabatterie seguendo scrupolosamente le indicazioni di queste istruzioni per l'uso.
- Se il soffiatore, la batteria o il caricabatterie non vengono sottoposti a manutenzione o a riparazione corrette, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - Non sottoporre il soffiatore a manutenzione o riparazione autonoma.
 - Se il soffiatore, la batteria o il caricabatterie devono essere sottoposti a manutenzione o riparazione: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

5 Preparare il soffiatore per l'esercizio

5.1 Preparazione del soffiatore per l'esercizio

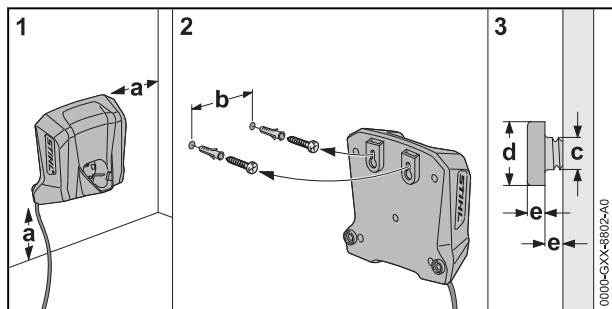
Prima di iniziare il lavoro è necessario eseguire i seguenti passaggi:

- Assicurarsi che i seguenti componenti siano in condizioni di sicurezza:
 - Soffiatore,  4.6.1.
 - batteria,  4.6.2.
 - Caricabatteria,  4.6.3.
- Controllare la batteria,  9.2.
- Caricare completamente la batteria,  6.2.
- Pulire il soffiatore,  14.1.
- Controllare gli elementi di comando,  9.1.
- Se non è possibile eseguire queste operazioni, non usare il soffiatore e rivolgersi a un rivenditore STIHL.

6 Carica della batteria e LED

6.1 Montaggio del caricabatterie su una parete

Il caricabatterie può essere montato a una parete.



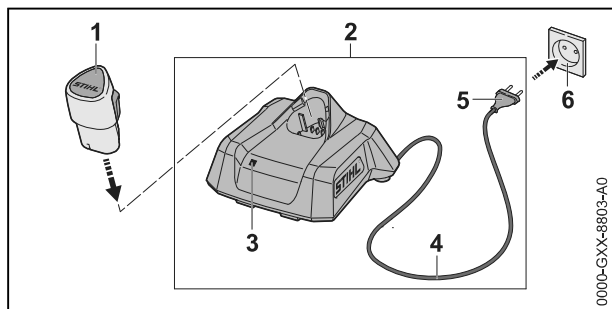
- ▶ Montare il caricabatterie a una parete soddisfacendo le seguenti condizioni:
 - Usare un sistema di fissaggio adeguato.
 - Il caricabatterie è orizzontale.
 Osservare le seguenti misure:
 - a = almeno 100 mm
 - b (per AL 1 e AL 5) = 54 mm
 - b (per AL 5-2) = 100 mm
 - c = 4,5 mm
 - d = 9 mm
 - e = 2,5 mm

6.2 Carica della batteria

Il tempo di carica dipende da diverse condizioni, ad esempio dalla temperatura della batteria o dalla temperatura ambiente. Per un rendimento ottimale, rispettare gli intervalli di temperatura raccomandati, 17.6. Il tempo di carica effettivo può differire dal tempo di carica indicato. Il tempo di carica è indicato in www.stihl.com/charging-times.

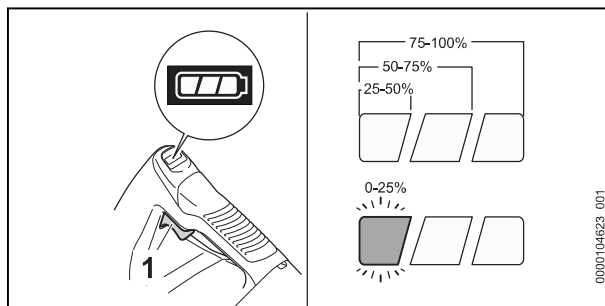
Se si inserisce la spina in una presa e la batteria viene impiegata nella stazione di carica, la carica avviene automaticamente. Quando la batteria è completamente carica, il caricabatterie si spegne automaticamente.

Durante il processo di carica la batteria e il caricabatterie si scaldano.



- ▶ Inserire la spina di rete (5) in una presa accessibile (6).
Il caricabatterie (2) esegue un autotest. Il LED (3) si accende per ca. 1 secondo con luce verde e per ca. 1 secondo con luce rossa.
- ▶ Posare il cavo di collegamento (4).
- ▶ Inserire la batteria (1) nelle guide del caricabatterie (2) e spingerla fino all'arresto.
Il LED (3) si accende o lampeggia con luce verde. La batteria (1) è in fase di carica.
- ▶ Se il LED (3) non si accende più: La batteria (1) è completamente carica e può essere tolta dal caricabatterie (2).
- ▶ Se il caricabatterie (2) non viene più usato, scollegare la spina di rete (5) dalla presa (6).

6.3 Visualizzazione dello stato di carica



- ▶ Inserire la batteria.
- ▶ Premere la leva di comando (1).
I LED si accendono con luce verde per ca. 5 secondi e indicano lo stato di carica.
- ▶ Se il LED sinistro lampeggia con luce verde, caricare la batteria.

6.4 LED sul soffiatore

I LED indicano il livello di carica della batteria o le anomalie. I LED possono accendersi o lampeggiare con luce verde o rossa.

Se i LED sono accesi o lampeggiano con luce verde, viene indicato il livello di carica.

- ▶ Se il LED destro si illumina o lampeggia con luce rossa, eliminare i guasti, 16.1.
Nel soffiatore o nella batteria è presente un guasto.

6.5 LED sul caricabatteria

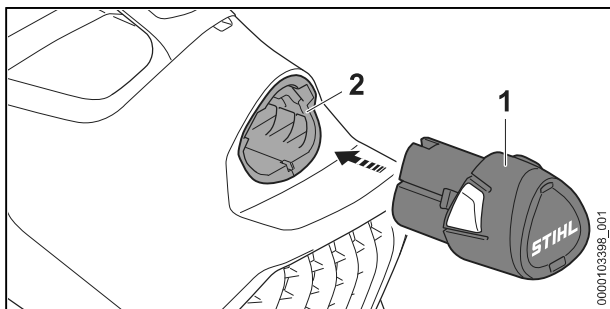
Il LED mostra lo stato del caricabatteria o i guasti. Il LED può essere verde o rosso, lampeggiante o a luce fissa.

Se il LED ha luce verde fissa o lampeggiante, significa che la batteria è in carica.

- Se il LED ha luce rossa fissa o lampeggiante:
Eliminare i guasti, 16.2.
Nel caricabatteria o nella batteria è presente un guasto.

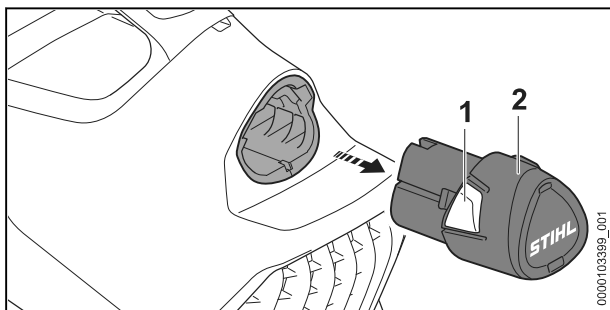
7 Inserire e togliere la batteria

7.1 Inserimento della batteria



- Premere la batteria (1) fino all'arresto nel vano batteria (2).
La batteria (1) scatta con un clic.

7.2 Estrazione della batteria

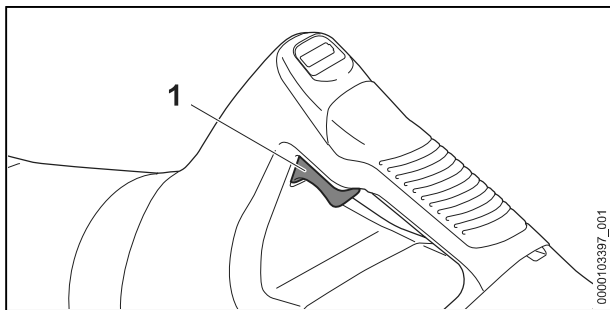


- Premere i due ganci di arresto (1).
La batteria (2) è sbloccata e può essere estratta.

8 Accendere e spegnere il soffiatore

8.1 Accensione del soffiatore

- Tenere il soffiatore con una mano sull'impugnatura di comando di modo che il pollice stringa l'impugnatura di comando.



- Premere e tenere premuta la leva di comando (1) con l'indice.
Il soffiatore accelera e l'aria fluisce dall'ugello.

Quanto più a fondo è premuta la leva di comando (1), tanta più aria uscirà dall'ugello.

8.2 Spegnimento del soffiatore

- Rilasciare la leva di comando.
L'aria non fuoriesce più dall'ugello.
- Se continua a fuoriuscire aria dall'ugello:
Togliere la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
Il soffiatore è difettoso.

9 Controllo di soffiatore e batteria

9.1 Controllo degli elementi di comando

Leva di comando

- Estrarre la batteria.
- Premere la leva di comando.
- Se la leva di comando è difficile da muovere o non ritorna nella posizione di partenza, non usare il soffiatore e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
La leva di comando è difettosa.

Accensione del soffiatore

- Inserire la batteria.
- Premere la leva di comando e tenerla premuta.
L'aria fuoriesce dall'ugello.
- Se il LED destro lampeggia con luce rossa, rimuovere la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
È presente un malfunzionamento nel soffiatore.
- Rilasciare la leva di comando.
L'aria non fuoriesce più dall'ugello.
- Se continua a fuoriuscire aria dall'ugello:
Togliere la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
Il soffiatore è difettoso.

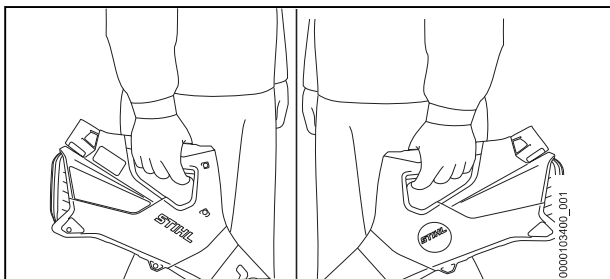
9.2 Controllo della batteria

- Inserire la batteria.
- Premere la leva di comando
I LED sul soffiatore sono accesi o lampeggiano.

- Se i LED non si accendono o lampeggiano, non usare il soffiatore né la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL. Nel soffiatore o nella batteria è presente un guasto.

10 Lavorare con il soffiatore

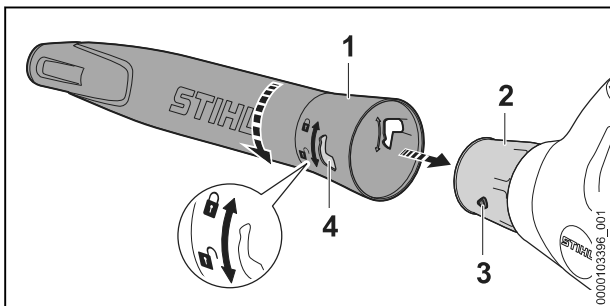
10.1 Sostegno e guida del soffiatore



- Tenere il soffiatore e guidarlo con una mano sull'impugnatura di comando, in modo che il pollice stringa l'impugnatura di comando.

10.2 Montare il tubo soffiatore

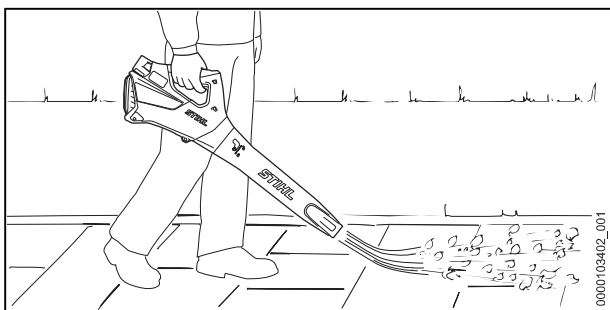
- Spegner il soffiatore.



- Portare perno (3) e foro (4) alla stessa altezza.
- Calzare il tubo soffiatore (1) sull'ugello (2).
- Ruotare il tubo soffiatore (1) nella posizione .

Il soffiatore può essere utilizzato senza tubo soffiatore per soffiare via da tavoli, ad esempio, foglie, carta o materiali simili.

10.3 Soffiatura



- Indirizzare il tubo soffiatore verso il pavimento.
- Procedere in avanti lentamente e in modo controllato.

Se il lavoro viene interrotto, posizionare il soffiatore su una superficie asciutta.

Per un rendimento ottimale, rispettare gli intervalli di temperatura raccomandati,  17.6.

11 Dopo il lavoro

11.1 Dopo il lavoro

- Spegner il soffiatore ed estrarre la batteria.
- Se il soffiatore è bagnato, lasciarlo asciugare.
- Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare,  17.6.
- Pulire il soffiatore.
- Pulire la batteria.

12 Trasporto

12.1 Trasporto del soffiatore

- Spegner il soffiatore ed estrarre la batteria.

Trasporto del soffiatore

- Trasportare il soffiatore con una mano sull'impugnatura di comando.

Trasportare un soffiatore in un veicolo

- Fissare il soffiatore in modo da evitare che il soffiatore si ribalti o che si muova.

12.2 Trasporto della batteria

- Spegner il soffiatore ed estrarre la batteria.
- Accertarsi che la batteria sia in condizioni di sicurezza.
- Sistemare la batteria nell'imballaggio in modo che non possa muoversi.
- Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si muova.

La batteria è soggetta ai requisiti per il trasporto di sostanze pericolose. La batteria è classificata come UN 3480 (batterie agli ioni di litio) ed è stata testata secondo il Manuale ONU Prove e criteri, Parte III Sottosezione 38.3.

Le regole di trasporto sono riportate in www.stihl.com/safety-data-sheets.

12.3 Trasportare il caricabatteria

- Staccare la spina di rete dalla presa.
- Estrarre la batteria.
- Avvolgere il cavo di collegamento e fissarlo al caricabatteria.

- ▶ Se il caricabatteria viene trasportato in un veicolo:
 - ▶ trasportare il caricabatteria nella borsa in dotazione.
 - ▶ Fissare la borsa in modo tale da evitare che la borsa si ribalti o che possa muoversi.
 - ▶ Se non c'è la borsa in dotazione: Fissare il caricabatteria in modo da evitare che il caricabatteria si ribalti o che si muova.

13 Conservazione

13.1 Conservazione del soffiatore

- ▶ Spegnerne il soffiatore ed estrarre la batteria.
- ▶ Conservare il soffiatore in modo da soddisfare le seguenti condizioni:
 - Il soffiatore non può ribaltarsi né muoversi.
 - Il soffiatore è fuori dalla portata dei bambini.
 - Il soffiatore è pulito e asciutto.

13.2 Conservazione della batteria

STIHL raccomanda di conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60%.

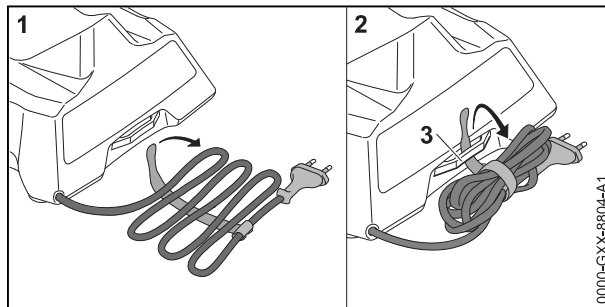
- ▶ Conservare la batteria in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - La batteria è fuori dalla portata dei bambini.
 - La batteria è pulita e asciutta.
 - La batteria è in un luogo chiuso.
 - La batteria è scollegata dal soffiatore.
 - Se la batteria viene conservata nel caricabatterie, staccare la spina di rete e conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60%.
 - La batteria non è conservata al di fuori dell'intervallo di temperatura consigliato,  17.5.

AVVISO

- Se non viene conservata come descritto in queste istruzioni d'uso, la batteria potrebbe subire una scarica profonda e danneggiarsi irreparabilmente.
 - ▶ Caricare una batteria scarica prima di riporla. STIHL raccomanda di conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60%.
 - ▶ Conservare la batteria separata dal soffiatore.

13.3 Conservazione del caricabatterie

- ▶ Staccare la spina di rete dalla presa.



- ▶ Avvolgere il cavo di collegamento e fissarlo al caricabatterie.
- ▶ Conservare il caricabatterie in modo da soddisfare le seguenti condizioni:
 - Il caricabatteria è fuori dalla portata dei bambini.
 - Il caricabatteria è pulito e asciutto.
 - Il caricabatteria è in un luogo chiuso.
 - Il caricabatteria non è collegato al cavo o fissato al supporto (3) per il cavo di collegamento.
 - Il caricabatteria non è conservato al di fuori dell'intervallo di temperatura consigliato,  17.5.

14 Pulizia

14.1 Pulizia del soffiatore

- ▶ Spegnerne il soffiatore ed estrarre la batteria.
- ▶ Pulire il soffiatore con un panno umido.
- ▶ Pulire le aperture di aerazione con un pennello.
- ▶ Pulire la griglia di protezione con un pennello o una spazzola morbida.
- ▶ Rimuovere i corpi estranei dal vano della batteria e pulire il vano della batteria con un panno umido.
- ▶ Pulire i contatti elettrici nel vano della batteria con un pennello o una spazzola morbida.

14.2 Pulizia della batteria

- ▶ Pulire la batteria con un panno umido.

14.3 Pulizia del caricabatteria

- ▶ Scollegare la spina di rete dalla presa.
- ▶ Pulire il caricabatteria con un panno umido.
- ▶ Pulire i contatti elettrici del caricabatteria con un pennello o una spazzola morbida.

15 Manutenzione e riparazione

15.1 Manutenzione e riparazione del soffiatore

L'utente non può effettuare autonomamente la manutenzione né la riparazione del soffiatore.

- Se il soffiatore deve essere sottoposto a manutenzione, oppure è danneggiato o difettoso: rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

15.2 Manutenzione e riparazione della batteria

La batteria non deve essere sottoposta a manutenzione e non può essere riparata.

- Se la batteria è difettosa o danneggiata: Sostituire la batteria.

15.3 Manutenzione e riparazione del caricabatterie

Il caricabatterie non necessita di manutenzione e non può essere riparato.

- Se il caricabatterie è difettoso o danneggiato: sostituire il caricabatterie.
- Se il cavo di collegamento è difettoso o danneggiato: non usare il caricabatterie e fare sostituire il cavo da un rivenditore STIHL.

16 Eliminazione dei guasti

16.1 Eliminazione dei guasti del soffiatore o della batteria

Guasto	LED sul soffiatore	Causa	Rimedio
Il soffiatore non parte quando si accende.	1 LED lampeggia con luce verde.	Il livello di carica della batteria è troppo basso.	► Caricare la batteria.
	1 LED acceso con luce rossa.	La batteria è troppo calda o troppo fredda.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare o riscaldare la batteria.
	1 LED lampeggia con luce rossa.	È presente un malfunzionamento nel soffiatore.	► Estrarre e reinserire la batteria. ► Accendere il soffiatore. ► Se 1 LED continua a lampeggiare con luce rossa, non usare il soffiatore e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
	1 LED acceso con luce rossa.	Il soffiatore è troppo caldo.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare il soffiatore.
	1 LED lampeggia con luce rossa.	È presente un guasto nella batteria.	► Estrarre la batteria. ► Pulire i contatti elettrici nel vano batteria. ► Inserire la batteria. ► Accendere il soffiatore. ► Se 1 LED continua a lampeggiare con luce rossa: non usare la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
		Il collegamento elettrico tra soffiatore e batteria è interrotto.	► Estrarre la batteria. ► Pulire i contatti elettrici nel vano batteria. ► Inserire la batteria.
Il soffiatore si spegne durante il funzionamento.		Il soffiatore o la batteria sono umidi.	► Lasciare asciugare il soffiatore o la batteria,  17.6.
	1 LED acceso con luce rossa.	Il soffiatore è troppo caldo.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare il soffiatore.
Il tempo di esercizio del soffiatore è troppo breve.		È presente un guasto elettrico.	► Estrarre e inserire di nuovo la batteria. ► Accendere il soffiatore.
		La batteria non è completamente carica.	► Caricare completamente la batteria.
		La durata della batteria è stata superata.	► Sostituire la batteria.

16.2 Eliminazione dei guasti del caricabatterie

Anomalia	LED sul carica-batteria	Causa	Rimedio
La batteria non si carica.	Il LED si accende con luce rossa fissa.	La batteria è troppo calda o troppo fredda.	► Lasciare inserita la batteria nel carica-batterie. La procedura di carica si avvia automaticamente non appena si raggiunge l'intervallo di temperatura ammesso.
	Il LED lampeggia con luce rossa.	Il collegamento elettrico tra caricabatterie e batteria è interrotto.	► Estrarre la batteria. ► Pulire i contatti elettrici sul caricabatteria. ► Inserire la batteria.
		Guasto al caricabatterie.	► Non usare il caricabatteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
		Guasto alla batteria.	► Non usare la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
Il caricabatterie non esegue autotest.	Il LED non si accende per ca. 1 secondo con luce verde e per ca. 1 secondo con luce rossa.	Il collegamento elettrico al caricabatterie è stato brevemente interrotto.	► Staccare la spina di rete dalla presa. ► Attendere 1 minuto. ► Inserire la spina nella presa.

17 Dati tecnici

17.1 Soffiatore STIHL BGA 30.0

- Batteria ammessa: STIHL AS
- Potenza di soffiatura: 5 N
- Velocità max. dell'aria: 43 m/s
- Velocità media dell'aria: 36,1 m/s
- Portata aria: 430 m³/h
- Peso senza batteria: 1,5 kg

Il tempo di funzionamento è riportato all'indirizzo www.stihl.com/battery-life.

17.2 Batteria STIHL AS

- Tecnologia della batteria: Ioni di litio
- Tensione: 10,8 V
- Capacità in Ah: v. targhetta dati tecnici
- Capacità di energia in Wh: v. targhetta dati tecnici
- Peso in kg: v. targhetta dati tecnici

17.3 Caricabatteria STIHL AL 1

- Tensione nominale: v. targhetta dati tecnici
- Frequenza: v. targhetta dati tecnici
- Potenza nominale: v. targhetta dati tecnici
- Corrente di carica: v. targhetta dati tecnici
- Massimo contenuto energetico della batteria STIHL AS ammessa: 12,5 Ah

I tempi di carica sono indicati in www.stihl.com/charging-times.

17.4 Cavi di prolunga

Se si usa un cavo di prolunga, i fili dello stesso devono avere almeno le seguenti sezioni, in funzione della lunghezza del cavo:

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 220 V e 240 V:

- Lunghezza del cavo fino a 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Lunghezza del cavo da 20 m fino a 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 100 V e 127 V:

- Lunghezza del cavo fino a 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Lunghezza del cavo da 10 m fino a 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

17.5 Limiti di temperatura



AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi o esplodere. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
 - Non caricare la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +50 °C.
 - Non utilizzare il soffiatore, la batteria o il caricabatterie a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +50 °C.
 - Non conservare il soffiatore, la batteria o il caricabatterie a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +70 °C.

17.6 Intervalli di temperatura consigliati

Per una prestazione ottimale del soffiatore, della batteria e del caricabatterie, rispettare i seguenti intervalli di temperatura:

- Carica: da +5 °C a +40 °C
- Impiego: da -10 °C a +40 °C
- Conservazione: da -20 °C a +50 °C

Se la batteria viene caricata, usata o conservata al di fuori degli intervalli di temperatura consigliati, le prestazioni possono essere ridotte.

Se la batteria è bagnata o umida, farla asciugare per almeno 48 ore a una temperatura superiore a 15 °C e inferiore a 50 °C, e a un'umidità inferiore al 70%. Un'umidità più alta può allungare il tempo di asciugatura.

17.7 Valori acustici e valori vibratori

Il valore K per il livello di pressione acustica è di 2 dB(A). Il valore K per il livello di potenza acustica è di 2 dB(A). Il valore K per i valori vibratori è di 2 m/s².

STIHL raccomanda di indossare delle cuffie.

- Livello di pressione acustica L_{pA} misurato secondo IEC 62841-4-6: 73 dB(A).
- Livello di potenza acustica L_{WA} misurato secondo IEC 62841-4-6: 84 dB(A).
- Valore vibratorio a_{hv} misurato secondo IEC 62841-4-6: impugnatura di comando: 0,5 m/s².

I valori acustici e vibratori indicati sono stati misurati seguendo un procedimento di prova normalizzato e possono essere impiegati per il confronto di apparecchiature elettriche. I valori acustici e vibratori reali possono discostarsi da quelli

indicati, a seconda del tipo d'impiego e degli accessori utilizzati. I valori acustici e vibratori indicati possono essere usati per una prima valutazione del carico acustico e vibratorio. Il carico acustico e vibratorio effettivo deve essere valutato. Contestualmente si possono considerare anche i tempi nei quali l'apparecchiatura è spenta e quelli in cui, pur essendo accesa, non funziona sotto carico.

Per informazioni sull'osservanza della Direttiva 2002/44/CE Vibrazioni, in merito alle responsabilità per il datore di lavoro, consultare www.stihl.com/vib.

17.8 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. www.stihl.com/reach.

18 Ricambi e accessori

18.1 Ricambi e accessori



Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

19 Smaltimento

19.1 Smaltimento di soffiatore, batteria e caricabatterie

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o i rivenditori specializzati STIHL.

Uno smaltimento scorretto può nuocere alla salute e all'ambiente.

- Smaltire i prodotti STIHL, incluso l'imballaggio, nel rispetto delle norme locali in materia presso un centro di raccolta idoneo per il riciclaggio.
- Non smaltire con i rifiuti domestici.

20 Dichiarazione di conformità UE

20.1 Soffiatore STIHL BGA 30.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germania

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che

- Tipo di costruzione: Soffiatore a batteria
- Marchio di fabbrica: STIHL
- Modello: BGA 30.0
- N. di identificazione serie: BA08

è conforme alle disposizioni pertinenti di cui alle direttive 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2000/14/CE ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme valevoli alla rispettiva data di produzione: EN 55014-1, EN 55014-2 ed EN 62841-1, tenendo conto di quanto previsto dalle norme IEC 62841-4-6 e prEN 62841-4-6.

Il calcolo del livello di potenza acustica misurato e garantito è stato effettuato secondo la procedura prevista dalla direttiva 2000/14/CE, Allegato V.

- Livello di potenza acustica misurato: 84 dB(A)
- Livello di potenza acustica garantito: 86 dB(A)

La documentazione tecnica è conservata presso ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulasung.

L'anno di costruzione, il paese di produzione e il numero di matricola sono indicati sul soffiatore.

Waiblingen, 01.07.2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

21 Dichiarazione di conformità UKCA

21.1 Soffiatore STIHL BGA 30.0

**UK
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germania

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che

- Tipo di costruzione: Soffiatore a batteria
- Marchio di fabbrica: STIHL
- Modello: BGA 30.0
- N. di identificazione serie: BA08

è conforme alle disposizioni pertinenti di cui alle direttive del Regno Unito The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 e Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme valevoli alla rispettiva data di produzione: EN 55014-1, EN 55014-2 ed EN 62841-1 tenendo conto di quanto previsto dalle norme IEC 62841-4-6 e prEN 62841-4-6.

Il calcolo del livello di potenza acustica misurato e garantito è stato effettuato secondo la procedura prevista dal regolamento del Regno Unito Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

- Livello di potenza acustica misurato: 84 dB(A)
- Livello di potenza acustica garantito: 86 dB(A)

La documentazione tecnica è conservata presso ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

L'anno di costruzione, il paese di produzione e il numero di matricola sono indicati sul soffiatore.

Waiblingen, 01.07.2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

22 Indirizzi

Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

23 Avvertenze di sicurezza generali per attrezzi elettrici

23.1 Introduzione

Questo capitolo contiene le avvertenze di sicurezza generali preformulate nella norma europea EN/IEC 62841 per gli attrezzi elettrici guidati a mano e azionati a motore.

STIHL deve stampare questi testi.

Le avvertenze di sicurezza per evitare una scossa elettrica, riportate in "Sicurezza elettrica", non sono applicabili agli attrezzi a batteria STIHL.



AVVERTENZA

- **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e dati tecnici di cui è corredato il presente attrezzo elettrico.** In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni sussiste il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni. **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per la successiva consultazione.**

Il termine "Attrezzo elettrico" usato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce agli attrezzi elettrici collegati alla rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

23.2 Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere la zona di lavoro pulita e sufficientemente illuminata.** Il disordine, oppure zone del posto di lavoro non illuminate, possono causare infortuni.

- b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in ambienti esposti al pericolo di esplosione dove si trovano liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli attrezzi elettrici generano scintille, che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Durante l'uso dell'attrezzo elettrico tenere lontani bambini e altre persone.** In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

23.3 Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'attrezzo elettrico deve essere adatta alla presa. La spina non deve essere modificata in nessun modo. Non usare spine di adattamento insieme con attrezzi elettrici collegati a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici a massa, come tubi, impianti di riscaldamento, cucine e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo è collegato a massa.
- c) **Tenere gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** L'infiltrazione d'acqua nell'attrezzo elettrico aumenta il pericolo di scossa elettrica.
- d) **Non usare il cavo di collegamento per altri scopi. Non usare mai il cavo di collegamento per trasportare, tirare l'attrezzo elettrico o scollegare la spina. Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento dell'apparecchiatura.** I cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il pericolo di scossa elettrica.
- e) **Se si usa un attrezzo elettrico all'aperto, impiegare solo cavi di prolunga adatti anche al lavoro all'esterno.** L'uso di una prolunga adatta all'ambiente esterno riduce il pericolo di scossa elettrica.
- f) **Se non si può evitare di impiegare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** L'uso di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il pericolo di scossa elettrica.

23.4 Sicurezza delle persone

- a) **È richiesta la massima prudenza, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare l'attrezzo elettrico con criterio. Non usare l'attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto**

di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.

- b) **Indossare i dispositivi di protezione individuale e sempre gli occhiali di protezione.** Indossare i dispositivi di protezione individuale, come la mascherina antipolvere, le scarpe antinfortunistiche antiscivolo, il casco di protezione o i tappi auricolari, secondo il tipo e l'impiego dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare la messa in funzione accidentale.** Sincerarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o di collegare la batteria, prenderla o indossarla. Tenere un dito sull'interruttore mentre si trasporta l'attrezzo elettrico, oppure collegarlo alla corrente con l'interruttore inserito, può causare infortuni.
- d) **Prima di inserire l'attrezzo elettrico, allontanare gli utensili di regolazione o le chiavi per viti.** Un utensile o una chiave che si trovi in una parte rotante dell'attrezzo elettrico può causare lesioni.
- e) **Evitare una posizione anomala del corpo.** Avere cura di tenere una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e abbigliamento lontano dalle parti in movimento.** Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono essere afferrati da parti in movimento.
- g) **Se è previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, occorre allacciarli e usarli correttamente.** L'impiego dell'aspirazione può ridurre il pericolo causato dalla polvere.
- h) **Evitare di sentirsi troppo sicuri e non bypassare le norme di sicurezza previste per gli attrezzi elettrici, anche se si ha molta dimestichezza con l'uso di un attrezzo elettrico.** Agire con una ridotta soglia di attenzione anche solo per una frazione di secondo può comportare gravi conseguenze.

23.5 Impiego e maneggio dell'attrezzo elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Usare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro da svolgere.** Si lavora meglio e con maggiore sicu-

rezza se si usa l'attrezzo elettrico adatto entro l'intervallo di potenza previsto.

- b) **Non usare un attrezzo elettrico il cui interruttore è difettoso.** L'attrezzo elettrico che non è più possibile inserire o disinserire è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla presa e/o rimuovere una batteria amovibile prima di eseguire le impostazioni dell'attrezzo, cambiare parti degli accessori o posare l'attrezzo elettrico.** Questa misura precauzionale evita l'avviamento accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Conservare fuori della portata dei bambini gli attrezzi elettrici che non si usano. Non lasciare usare l'attrezzo elettrico da persone che non lo conoscono o che non hanno letto queste istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.
- e) **Prendersi cura degli attrezzi elettrici e degli accessori con attenzione: controllare se le parti in movimento funzionano liberamente e non s'inceppano, se vi sono parti rotte o talmente danneggiate da compromettere il funzionamento dell'attrezzo elettrico stesso. Fare riparare le parti danneggiate prima di usare l'attrezzo elettrico.** Molti infortuni hanno origine dalla cattiva manutenzione degli attrezzi elettrici.
- f) **Mantenere affilati e puliti gli attrezzi di taglio.** Gli attrezzi di taglio curati a regola d'arte, con taglienti affilati, si bloccano meno e sono più facili da manovrare.
- g) **Usare l'attrezzo elettrico, gli accessori, gli attrezzi di lavoro ecc. seguendo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni operative e dell'attività da eseguire.** L'impiego di attrezzi elettrici per usi diversi da quelli previsti può creare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le zone di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Se scivolose, le impugnature e le zone di presa impediscono un utilizzo e un controllo sicuro dell'attrezzo elettrico.

23.6 Impiego e trattamento dell'attrezzo a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria, se usato con batterie diverse rischia di incendiarsi.
- b) **Impiegare negli attrezzi elettrici solo le batterie per essi previste.** L'impiego di batterie

diverse può causare lesioni e il pericolo d'incendio.

- c) **Tenere la batteria che non viene usata lontana da fermagli metallici, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un ponte fra i contatti.** Un corto circuito fra i contatti della batteria può dare origine a ustioni o a incendi.
- d) **Se usata impropriamente, la batteria può perdere liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, ricorrere inoltre all'aiuto medico.** Il liquido della batteria in perdita può causare arrossamento della pelle o ustioni.
- e) **Non usare batterie danneggiate o alterate.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere reazioni imprevedibili, provocando incendio, esplosione o rischio di lesioni.
- f) **Non esporre batterie a fuoco o alte temperature.** Il fuoco o le alte temperature oltre 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare mai la batteria o l'attrezzo a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura ammessa può distruggere la batteria e aumentare il rischio d'incendio.

23.7 Assistenza

- a) **Fare riparare l'attrezzo elettrico solo da tecnici specializzati e solo con ricambi originali.** Con questo si garantisce che la sicurezza dell'attrezzo elettrico si mantenga inalterata.
- b) **Non effettuare mai la manutenzione su una batteria danneggiata.** Tutta la manutenzione della batteria dovrà essere effettuata soltanto dal costruttore o da centri di assistenza alla clientela autorizzati.

23.8 Avvertenze di sicurezza per soffiatori

- a) **Non usare il soffiatore in caso di maltempo, specialmente durante i temporali.** Così si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Indossare cuffie e protezioni per gli occhi.** Dispositivi di protezione individuale adeguati riducono il rischio di lesioni.

- c) **Indossare sempre scarpe protettive antiscivolo durante l'uso del soffiatore. Non lavorare mai a piedi nudi o con sandali aperti.** In questo modo si riduce il rischio di lesioni ai piedi.
- d) **Non indossare indumenti aderenti o accessori come sciarpe, cinture, catene, nastri ecc. che potrebbero essere aspirati nell'entrata dell'aria. Legare all'indietro i capelli se lunghi o coprirli, in modo che non possano essere tirati dentro.** Se cose di questo tipo vengono tirate dentro l'entrata dell'aria, aumenta il rischio di lesioni.
- e) **Durante il lavoro, tenere il soffiatore lontano da altre persone.** Resti espulsi possono aumentare il rischio di lesioni.
- f) **Non rivolgere l'ugello del soffiatore verso persone, animali o finestre. Procedere con particolare cautela per soffiare resti vicino a oggetti solidi, come alberi, auto o pareti, contro i quali i resti possono rimbalzare.** Parti espulse possono aumentare il rischio di lesioni.
- g) **Non utilizzare il soffiatore per soffiare via materiale infuocato o fumante, come ad es. sigarette, fiammiferi o cenere.** Queste fonti di accensioni possono aumentare il rischio di incendio.
- h) **Non toccare il ventilatore se ancora in rotazione. Spegnerlo il soffiatore e attendere che il ventilatore si fermi, prima di rimuovere una parte che libera l'accesso al ventilatore.** Così si riduce il rischio di lesioni causate da parti mosse.
- i) **Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di rimuovere il materiale incastrato o di effettuare la manutenzione del soffiatore.** Se il soffiatore si mette in funzione accidentalmente durante la rimozione del materiale incastrato o durante la manutenzione, il rischio di lesioni può aumentare.

Inhoudsopgave

1	Voorwoord.....	82
2	Informatie met betrekking tot deze handleiding.....	82
3	Overzicht.....	82
4	Veiligheidsinstructies.....	83
5	Bladblazer inzetgereed maken.....	90
6	Accu laden en leds.....	90
7	Accu aanbrengen en wegnemen.....	91